

Roma, 22 maggio 2019
Prot. n. 1216/19

CUP: F85D19000030003
CIG: Z1927228B6

Oggetto: richiesta di offerta per servizi di traduzione italiano inglese e viceversa per progetto “PID – Maker Faire Rome 2019”

Questa Azienda, dovendo procedere all'affidamento del servizio di seguito descritto - come da Determinazione Dirigenziale n. 52/2019 - chiede a codesta Impresa, qualora interessata, di formulare la propria migliore offerta economica:

Descrizione

Traduzione di testi da Italiano a Inglese e viceversa, nell'ambito del progetto “PID – Maker Faire Rome 2019”, progetto che prevede oltre all'organizzazione della settima edizione della Maker Faire Rome anche di una serie di iniziative ed attività che perseguono l'obiettivo di diffondere l'innovazione del sistema imprenditoriale.

Nello specifico il servizio viene stimato per un massimo di 200.000 (duecentomila) parole totali, il cui pagamento verrà effettuato a consuntivo sulla base dell'effettivo utilizzo.

Le traduzioni dovranno, per quanto possibile, essere coerenti con lo spirito ed i contenuti dello specifico evento realizzato nell'ambito del progetto “PID-Maker Faire Rome 2019”. Il Fornitore è tenuto in tal senso, quale parte sostanziale dell'incarico, a documentarsi sui contenuti essenziali dell'iniziativa reperibili sul sito www.makerfairerome.eu o altri siti web specifici comunicati da INNOVA CAMERA ed a confrontarsi, in caso di dubbio, con gli uffici preposti dell'Azienda.

Tempi

Le traduzioni dovranno essere consegnate entro 12 (dodici) ore dall'invio del testo in italiano/inglese, entro un limite di 1.200 parole nel tempo indicato. Tale tempistica s'intende come tassativa.

L'attivazione del servizio descritto decorre dalla data di sottoscrizione sino al 31/12/2019.

È escluso il tacito rinnovo.

Modalità di presentazione dell'offerta

L'offerta dovrà essere presentata utilizzando il “*Modello di Offerta*” predisposto dalla Scrivente, compilato e firmato digitalmente e corredata dalla modulistica ulteriore che la Scrivente potrà richiedere per adempiere agli obblighi normativi disposti dal D.Lgs 50/2016 e s.m.i. allo scopo di perfezionare i documenti necessari alla eventuale stipula riferita al servizio in oggetto, senza che questo impegni in alcun modo Innova Camera alla stipula del contratto.

Il DGUE dovrà essere firmato digitalmente e compilato:

- alla parte II: Informazioni sull'operatore economico – tutte le sezioni, nelle parti pertinenti;
- alla parte III: Motivi di esclusione – tutte le sezioni;
- alla Parte IV: Criteri di selezione – sezione A nelle parti pertinenti;
- alla parte VI: Dichiarazioni finali – tutte le dichiarazioni ivi contenute

Termini di fatturazione

Fatturazione bimestrale, a consuntivo sulla base dell'effettivo utilizzo e che non potrà superare il limite

massimo fissato in 200.000 (duecentomila) parole totali - Codice Destinatario M5ITOJA, in applicazione del DL n. 50/2017 convertito in Legge n. 96/2017 con riferimento alla detraibilità dell'IVA e dell'art. 17 ter del DPR 633/72 con riferimento all'applicazione del regime di scissione dei pagamenti o Split Payment cui la scrivente Azienda è assoggettata, la/e fattura/e emessa/e nei confronti di Innova Camera dovrà/dovranno necessariamente riportare la dicitura "Fattura emessa in regime di scissione dei pagamenti ai sensi dell'art. 17 ter DPR 633/72.

Termini e modalità di pagamento:

30 gg. dalla data della attestazione da parte del RUP, acquisito il parere favorevole del responsabile dell'esecuzione del contratto circa la regolare esecuzione della fornitura sulla base della offerta tecnica, salvo le verifiche di cui all'art.80 del D.Lgs 50/2016 e s.m.i.

Responsabile Unico del Procedimento

Dott.ssa Daniela De Rubeis

Per eventuali chiarimenti contattare Innova Camera:

Tel 066976901

Email: segreteria@innovacamera.it

Innova Camera procederà ad affidare la fornitura in oggetto, ai sensi dell'articolo 36, comma 2 lettera a), del D.Lgs. 50/2016, previa consultazione di operatori del settore.

Il Direttore Generale
(Dottor Massimiliano Colella)